



Не бойтесь клинических испытаний!
Участие в клинических испытаниях может улучшить качество получаемого Вами медицинского обслуживания.

Don't Be Afraid of Clinical Trials!
They Could Improve the Quality of Your Care

Рак – это сложное заболевание, поэтому врачи неустанно пытаются лучше понять его механизм и продолжают поиск более совершенных методов лечения. Прогресс в лечении рака является результатом исследования новых методов и новых лекарств в ходе клинических испытаний, которые проводятся с целью разработки более эффективных путей лечения заболевания.

Что такое “клиническое испытание”?

Клиническое испытание – это исследование, проводимое с целью определения эффективности нового метода лечения. *Однако следует иметь в виду, что в большинстве случаев новый метод лечения, проверяемый в ходе клинических испытаний, уже дал результаты, позволяющие расценивать его как более перспективный по сравнению с методами, применяемыми в настоящее время.*

Клиническое испытание – это не эксперимент, осуществляемый бесконтрольно. Многие клинические испытания представляют собой тесты, позволяющие оценить, насколько новый метод лечения *предпочтительнее* традиционного метода. Больные, принимающие участие в клинических испытаниях, оказываются в ряду первых пациентов, получающих новое лечение, и их состояние тщательно контролируется врачами и исследователями.

С медицинской точки зрения

Прежде всего, следует узнать, проводятся ли клинические испытания для категории больных, страдающих такой же формой рака, как у Вас, и находящихся на той же стадии развития заболевания. Такую информацию проще всего получить у своего онколога. Дополнительным полезным источником информации является Информационная служба {Cancer Information Service (CIS)} при Национальном институте рака (National Cancer Institute). Вы можете обратиться в Информационную службу по телефону 1-800-4-CANCER или посетить сайт www.cancer.gov.

После того как Вы найдете клиническое испытание, проводимое для больных такой же формой рака, которой страдаете Вы, необходимо понять, какое конкретно лечение предлагается Вам и в чем его отличие от стандартного метода лечения данной формы рака. Такую информацию Вы можете получить из копии Информированного согласия на участие в данном клиническом испытании, в котором вы найдете его подробное описание. В соответствии с законом, прежде чем включить Вас в число испытуемых, Вам обязаны предоставить копию этого документа. Копия будет предоставлена Вам клиникой или больницей, в которой будет проводиться клиническое испытание. Кроме того, Вы должны получить информацию о дополнительных или необычных эффектах нового метода лечения.

Практические вопросы

Вам и Вашей семье будет легче принять решение об участии в клиническом испытании, если Вы заранее выясните все практические вопросы.

Многие медицинские страховки не предусматривают оплату лечения в ходе клинического испытания или услуг врача, ведущего Вас во время испытания, а также оплату Вашего пребывания в больнице. Хотя клиника или больница, проводящая испытание возьмет на себя оплату всех новых испытываемых лекарств, не исключено, что Вам придется добиваться возмещения страховой компанией остальных расходов, связанных с участием в испытании.

Ваше участие в испытании может быть связано с перемещением в другое лечебное учреждение, которое может находиться в другом городе или штате. Иногда участие в испытании может быть сопряжено со сменой лечащего врача. Также не исключено, что Вами будет заниматься большая группа медицинских работников.

С эмоциональной точки зрения

Участие в клиническом испытании может вызывать чувство волнения и беспокойства у Вас, членов Вашей семьи и Ваших любимых. Любое новое лечение, и особенно лечение, все еще находящееся в стадии испытания, может вызывать сомнения и тревогу. У больных часто возникает опасение, что к ним будут относиться как к подопытным кроликам. Однако следует помнить, что участники клинических испытаний получают как медицинское **обслуживание более высокого качества**, так и доступ к **самым передовым методам лечения**. Внимательно прочитайте форму Информированного согласия и, если у Вас возникнут сомнения относительно безопасности проводимого испытания – поговорите с кем-нибудь из сотрудников, проводящих данное испытание. В соответствии с законом при проведении всех клинических испытаний должно гарантироваться физическое и психологическое здоровье их участников. На любом этапе любого клинического испытания участники имеют право отказаться от дальнейшего участия в испытании.

CancerCare может Вам помочь

Участие в клинических испытаниях имеет много преимуществ для онкологических больных, проходящих курс лечения. Чтобы принять правильное решение, Вам следует получить всю возможную помощь и всю доступную информацию, однако, в конечном итоге решение должно быть принято непосредственно Вами. CancerCare поможет Вам разобраться в некоторых практических вопросах и преодолеть волнение и тревогу, связанные с участием в клиническом испытании. Информация, размещенная на нашем сайте, совет наших квалифицированных социальных работников, а также бесплатно предоставляемые образовательные материалы позволят Вам принять осознанное решение об участии в клиническом испытании, основанное на всей совокупности необходимых знаний.

CancerCare
www.cancercare.org
National Office 275 Seventh Avenue New York, NY 10001
© 2006 Cancer Care, Inc.

Этот информационный листок подготовлен на средства, полученные от Lance Armstrong Foundation из фондов, собранных в ходе "Турне надежды".

Translation funded by a grant from UJA-Federation of New York.